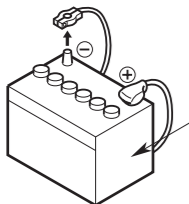




Installation/Wire Connection Guide / Guide d'installatio/câblage
Installation-/Anschluß-Anleitung / Installazione/Guida al Collegamento dei fili
Gids voor installatie/Bedrading / Guia de instalación/Conexión
Installations-/Anslutningsanvisning / Guia de Instalação/Ligações de Cabos

English Français Deutsch Italiano Nederlands Español Svenska Português

1. BEFORE STARTING/AVANT DE DEMARRER EHE SIE MIT DEM EINBAU BEGINNEN/PRIMA DI COMINCIARE ALVORENS TE BEGINNEN/ANTES DE COMENZAR INNAN DU BÖRJAR/ANTES DE INICIAR

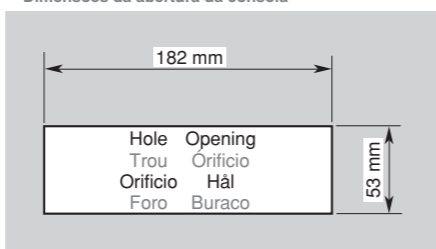


Car battery/Batterie de voiture Kitz-Batterie/Bateria dell'automobile
 Auto-accu/Bateria del automóvil/Bilbatteri/Bateria do automóvel

Figure 1 / Figure 1 / Abbildung 1 / Figura 1
 Figur 1 / Figura 1 / Figure 1 / Figura 1

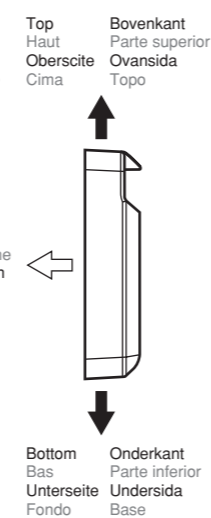
- This set is exclusively for use in cars with a negative ground, 12 V power supply.
 - Read these instructions carefully.
 - Be sure to disconnect the battery "⊖" terminal before starting. This is to prevent short circuits during installation. (Figure 1)
- Cet appareil est exclusivement destiné à être utilisé dans les voitures avec une alimentation 12 V à masse négative.
 - Lire ces instructions attentivement.
 - S'assurer de débrancher la borne "⊖" de la batterie avant de commencer. Cela évitera les court-circuits pendant l'installation. (Figure 1)
- Dieses System ist ausschließlich für die Benutzung in Fahrzeugen mit einer 12 V-Batterie und negativer Erdung ausgelegt.
 - Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
 - Zur Verhütung von Kurzschlüssen muß das "⊖" Batterieabel vor dem Einbau abgetrennt werden. (Abbildung 1)
- Quest'unità è stata disegnata esclusivamente per automobili con un'alimentazione da 12 V, massa negativa.
 - Leggete queste istruzioni attentamente.
 - Assicuratevi di scollegare il terminale "⊖" della batteria prima di cominciare. Questo serve per prevenire la messa a corto circuito durante l'installazione. (Figure 1)
- Dit toestel mag uitsluitend worden gebruikt in wagens met een voeding van 12 V, negatieve aarding.
 - Lees deze richtlijnen zorgvuldig.
 - Koppel vóór u van start gaat de "⊖" klem van de acculus. Zo voorkomt u een eventuele kortsluiting tijdens de installatie. (Figuur 1)
- Esta unidad ha sido diseñada para utilizarse exclusivamente en automóviles con fuente de alimentación de 12 V, y negativo a masa.
 - Lea cuidadosamente estas instrucciones.
 - Antes de comenzar, cerciórese de desconectar el terminal "⊖" de la batería. Esto es para evitar cortocircuitos durante la instalación. (Figura 1)
- Anläggningen är avsedd endast för användning i fordon med 12 V batterispanning och negativ jord.
 - Läs instruktionserna noga.
 - Var noga med att ta loss "⊖"-kabeln från batteriet innan du börjar. Detta är nödvändigt för att förhindra kortslutningar under installationsarbetet. (Figur 1)
- Este conjunto é para uso exclusivo em viaturas com corrente de 12 V, negativo à massa.
 - Leia cuidadosamente as instruções.
 - Assegure-se que desliga o terminal "⊖" da bateria antes de começar. Isto evitará curto-circuitos durante a instalação. (Figura 1)

- Console opening dimensions
- Dimensions d'ouverture de la console
- Abmessungen der Konsolenöffnung
- Dimensioni a console aperta
- Afmetingen van opening in console
- Dimensiones de la abertura de la consola
- Mått för hålet i konsolen
- Dimensões da abertura da consola



- Screwdriver / Tournevis / Schraubenzieher / Cacciavite / Schroevendraaier / Destornillador / Skruvmejsel / Chave de fendas

Outer escutcheon side view
 Vue latérale de l'écusson extérieur
Seitenansicht der äußeren Zierleiste
 Vista anterior del frontalino esterno
Zij-aanzicht van buitenste sierlijst
 Vista lateral del adorno exterior
Ytterramen sedd från sidan
 Vista lateral da moldura exterior



Installation direction
 Sens d'installation
 Einbaurichtung
 Direzione di installazione
 Richting voor installeren
 Sentido de instalación
 Installationsriktning
 Direcção de instalação

Top / Haut / Oberteil / Cima
 Bottom / Bas / Untersseite / Fundo

Figure 7 / Figure 7 / Abbildung 7 / Figura 7
 Figur 7 / Figura 7 / Figure 7 / Figura 7

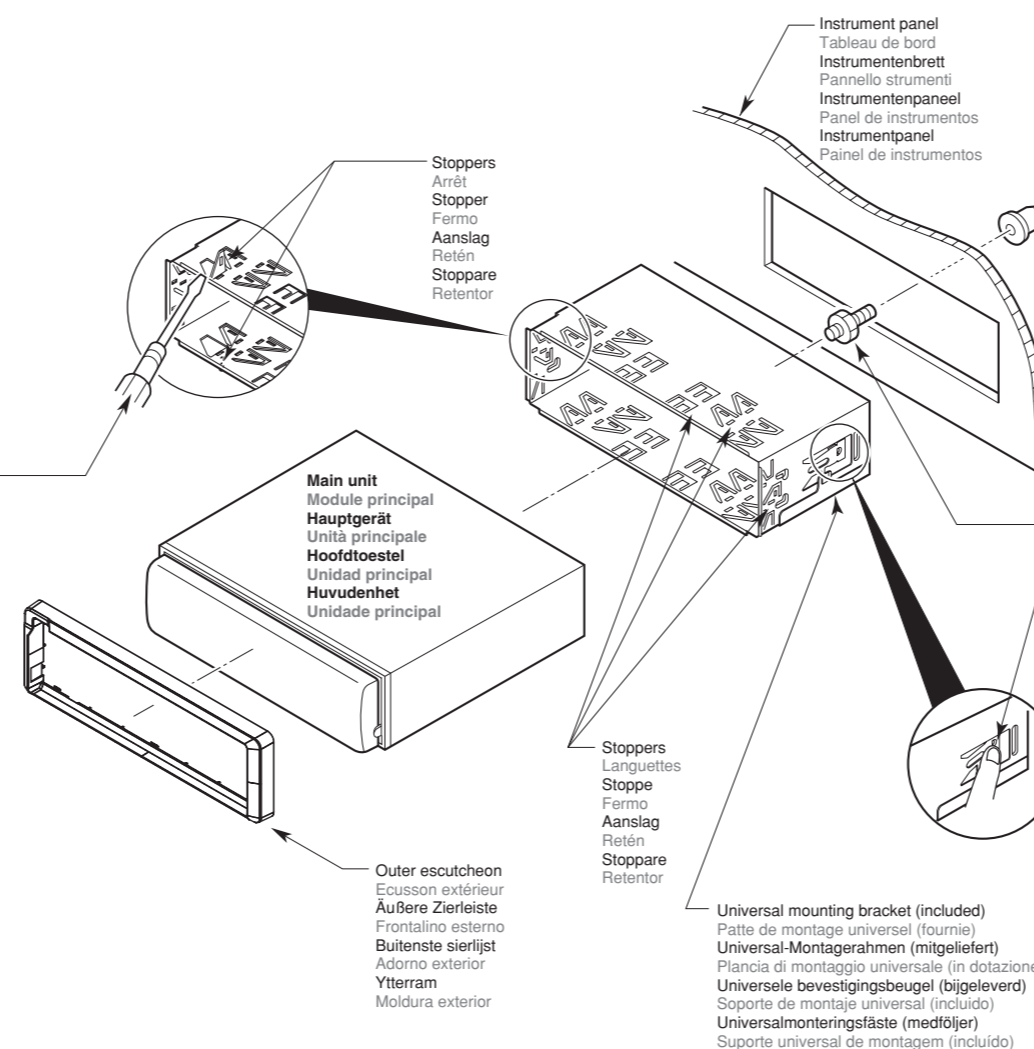


Figure 5 / Figure 5 / Abbildung 5 / Figura 5
 Figur 5 / Figura 5 / Figure 5 / Figura 5

English Français Deutsch Italiano Nederlands Español Svenska Português

2. CAUTIONS ON INSTALLATION/PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION/VORSICHTSMASSNAHMEN ZUM EINBAU/PRECAUZIONI SULL'INSTALLAZIONE/VOORZORGSMAATREGELEN BIJ DE INSTALLATIE/PRECAUCIONES A TOMAR DURANTE LA INSTALACIÓN/VIKTIGT VID INSTALLATIONEN/CUIDADOS A TER NA INSTALAÇÃO

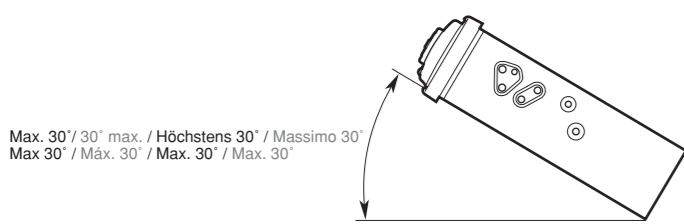


Figure 2 / Figure 2 / Abbildung 2 / Figura 2
 Figur 2 / Figura 2 / Figure 2 / Figura 2

- Prepare all articles necessary for installing the main unit before starting.
- Install the unit within 30° of the horizontal plane. (Figure 2)
- If you have to do any work on the car body, such as drilling holes, consult your car dealer beforehand.
- Use the enclosed screws for installation. Using other screws can cause damage. (Figure 3)
- This unit is equipped with a motorized fan to assist cooling of the internal parts. Take precautions during installation not to allow the fan's exhaust vent to be blocked with cables or other parts, otherwise excessive heating may result in malfunctions. (Figure 4)

- Avant de commencer, préparer toutes les pièces nécessaires pour installer l'appareil principal.
- Installer l'appareil avec un angle inférieur à 30° par rapport à l'horizontal. (Figure 2)
- Si il est nécessaire d'effectuer certains travaux sur la carrosserie comme percer des trous, consulter d'abord votre concessionnaire automobile.
- Utiliser les vis fournies pour l'installation. L'utilisation d'autres vis peut causer des dommages. (Figure 3)
- Cet appareil est muni d'un ventilateur motorisé qui contribue à refroidir les composants internes. Lors de l'installation, veiller à ce que l'orifice d'échappement du ventilateur ne soit pas obstrué par des câbles ou d'autres pièces, car un échauffement interne pourrait entraîner des pannes. (Figure 4)

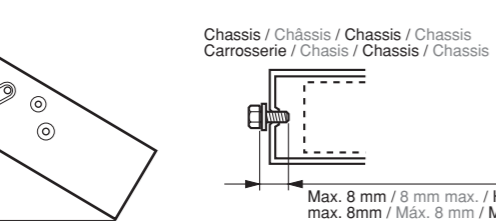


Figure 3 / Figure 3 / Abbildung 3 / Figura 3
 Figur 3 / Figura 3 / Figure 3 / Figura 3

- Bereiten Sie vor Beginn der Installation des Hauptgerätes alle anderen für die Installation erforderlichen Artikel vor.
- Installieren Sie das Gerät in einem Winkel von 30° - von der Horizontale ausgesehen. (Abbildung 2)
- Falls der Einbau das Bohren von Löchern oder andere Modifikationen erfordert, ziehen Sie bitte vorher einen Fachhändler zu Rate.
- Benutzen Sie für den Einbau die mitgelieferten Schrauben, da die Verwendung anderer Schrauben zu Beschädigungen führen kann. (Abbildung 3)
- Zur Kühlung der internen Bauteile ist dieses Gerät mit einem motorbetriebenen Ventilator ausgestattet. Achten Sie beim Einbau sorgfältig darauf, eine Blockierung des Luftauslasses des Ventilators durch Kabel oder andere Teile zu vermeiden, da es andernfalls zu Funktionsstörungen aufgrund von Überhitzung kommen kann. (Abbildung 4)

- Preparate tutti i componenti necessari per l'installazione dell'apparecchio principale prima di procedere con l'installazione.
- Installate l'unità entro 30° dal piano orizzontale. (Figura 2)
- Nel caso in cui dovete effettuare dei lavori sull'involucro dell'automobile, ad esempio trapanare dei fori, ecc., rivolgetevi al vostro rivenditore di automobili.
- Usate le viti in dotazione per l'installazione. L'uso di altre viti può causare danni. (Figura 3)
- Quest'unità possiede una ventola che aiuta la ventilazione delle sue parti interne. Durante l'installazione, non permettere a cavi o altre parti di bloccare la bocca di uscita della ventola, o il calore accumulatosi potrebbe causare guasti. (Figura 4)

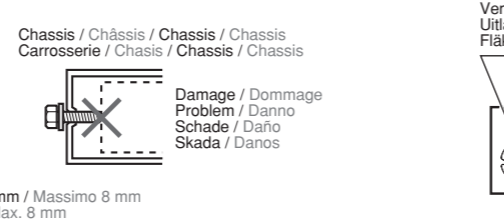


Figure 3 / Figure 3 / Abbildung 3 / Figura 3
 Figur 3 / Figura 3 / Figure 3 / Figura 3

- Maak vóór het installeren alle onderdelen klaar die nodig zijn voor de installatie van het hoofdapparaat.
- Installeer het toestel binnen een hoek van 30° ten opzichte van het horizontale vlak. (Figuur 2)
- Als u werkzaamheden moet verrichten aan de carrosserie van de wagen, zoals bijv. het boren van gaten, neem dan eerst contact op met uw wagendealer.
- Gebruik de bijgeleverde schroeven voor de installatie. Het gebruik van andere schroeven kan leiden tot schade. (Figuur 3)
- Dit toestel is uitgerust met een elektrische ventilator voor het afkoelen van de interne onderdelen. Let er bij de installatie van het toestel op dat de uitlaatopening voor de ventilator niet geblokkeerd wordt door kabels of andere onderdelen, om oververhitting met mogelijk een defect tot gevolg te voorkomen. (Figuur 4)

- Antes de comenzar, prepare todos los elementos necesarios para instalar la unidad principal.
- Instale la unidad con un ángulo de 30° sobre el plano horizontal. (Figura 2)
- Si tiene que realizar cualquier trabajo en la carrocería, como taladrado de orificios, etc., consulte al proveedor de su automóvil.
- Use los tornillos incluidos para la instalación. El uso de otros tornillos puede causar daños. (Figura 3)
- Esta unidad está provista de un ventilador motorizado para ayudar a enfriar los componentes internos. Durante la instalación, tenga cuidado para no bloquear la rejilla de ventilación de salida del ventilador con cables u otras partes, porque de lo contrario el calor excesivo podría ocasionar mal funcionamiento. (Figura 4)

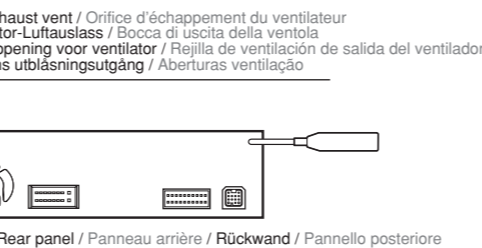


Figure 4 / Figure 4 / Abbildung 4 / Figura 4
 Figur 4 / Figura 4 / Figure 4 / Figura 4

- Gör i ordning alla delar för montering av bilstereons innan du börjar installationen.
- Montera apparaten i högst 30° vinkel mot horisontalplanet (Figur 2)
- Rådgrög först med bilens återförsäljare om du är tvungen att utföra något arbete på karossen, t ex att borra hål.
- Använd inga andra skruvar än dem som följer med vid installationen. Felaktiga skruvar kan ställa till skada (Figur 3)
- Denna apparat är försedd med en motordriven fläkt för att hjälpa till att kyla ned de invändiga delarna. Var försiktig vid installationen så att fläktens utblåsningsutgång inte blockeras med kablar eller något annat, annars kan överhettning leda till felfunktioner. (Figur 4)

- Prepare todos os artigos necessários para a instalação da aparelho principal antes de iniciar a instalação.
- Instale a unidade dentro de 30° do plano horizontal. (Figura 2)
- Se tiver de efectuar algum trabalho na carroçaria da viatura, tal como abrir furos, etc., consulte antes o representante da sua viatura.
- Use os parafusos incluídos para a instalação. O uso de outros parafusos poderá resultar em danos. (Figura 3)
- Este aparelho está equipado com ventilação motorizada para ajudar o arrefecimento das componentes internas. Tome as devidas precauções na instalação de modo a não bloquear, com cabos ou outras peças, as aberturas de ventilação, caso contrário o calor excessivo pode resultar em mau funcionamento. (Figura 4)

- Place the universal mounting bracket into the instrument panel, use a screwdriver to bend each stopper of the universal mounting bracket inward, then secure the stopper as shown in Figure 5.
- Connect the wiring as shown in section 8.
- Insert the main unit into the universal mounting bracket until it locks.
- Secure the rear of the unit as shown in Figure 5 or Figure 6.
- Take care of the top and bottom of the outer escutcheon and mount it so that all the hooks are locked. (Figure 7)

Notes:
 1) Some car models require special mounting kits for proper installation. Consult your Clarion dealer for details.
 2) Fasten the front stopper securely to prevent the main unit from coming loose.

Remarks:
 1) Certains modèles de voiture nécessitent un kit de montage spécial pour une installation correcte. Consulter le revendeur Clarion pour les détails.
 2) Fixer l'arrière avant fermement afin d'éviter que le module principal soit desserré.

- Setzen Sie den Universal-Montagerahmen in das Instrumentenbrett ein und biegen Sie jeden Stopper des Universal-Montagerahmens mit Hilfe eines Schraubenziehers nach innen. Sichern Sie den Stopper dann wie in Abb. 5 gezeigt.
- Schließen Sie die Drähte wie in Abschnitt 8 beschrieben an.
- Schieben Sie das Hauptgerät bis zum Einrasten in den Universal-Montagerahmen.
- Die Rückseite des Hauptgerätes wie in Abbildung 5 oder 6 gezeigt sichern.
- Auf die Ober- und der Unterseite der äußeren Zierleisten achten und so anbringen, daß alle Haken eingerastet sind. (Abbildung 7)

Notes:
 1) Bei einigen Fahrzeugtypen ist für die richtige Installation ein spezieller Montagesatz erforderlich. Ziehen Sie für Einzelheiten Ihren Clarion-Händler zu Rate.
 2) Befestigen Sie den vorderen Stopper, um ein Lösen des Hauptgerätes zu vermeiden.

- Placer le support de montage universel dans le tableau de bord, utiliser un tournevis pour replier vers l'extérieur chaque languette du support de montage universel, puis fixer les languettes comme montré sur la Figure 5.
- Brancher le câblage comme indiqué dans la section 8.
- Insérer l'appareil principal dans le support de montage universel jusqu'à ce qu'il soit bloqué.
- Fixer l'arrière de l'appareil comme indiqué sur la Figure 5 ou sur la Figure 6.
- Repérer le haut et le bas de l'antourage extérieur et le monter de manière que tous les crochets soient verrouillés. (Figure 7)

Remarks:
 1) Certains modèles de voiture nécessitent un kit de montage spécial pour une installation correcte. Consulter le revendeur Clarion pour les détails.
 2) Fixer l'arrière avant fermement afin d'éviter que le module principal soit desserré.

- Plaats de universele bevestigingsbeugel op het instrumentenpaneel en buig iedere aanslag van de universele bevestigingsbeugel met een schroevendraaier naar binnen en zet vervolgens de aanslag zoals u in Figuur 5 ziet vast.
- Sluit de bedrading aan zoals in hoofdstuk 8 wordt beschreven.
- Steek het hoofdtoestel in de universele bevestigingsbeugel totdat het toestel vergrendelt.
- Zet de achterkant van het toestel zoals getoond in Figuur 5 of Figuur 6 vast.
- Verwissel de boven- en onderkant van de sierlijst niet en bevestig zodanig dat alle haken vergrendelen. (Abbildung 7)

Opmerking:
 1) Voor bepaalde auto's heeft u een speciale bevestigingskit nodig voor het juist installeren. Raadpleeg uw Clarion handelaar voor details.
 2) Zet de voorste aanslag vast zodat het hoofdtoestel niet los kan schieten.

- Coloque el soporte de montaje universal en el panel de instrumentos. Utilice un destornillador para doblar cada retén del soporte de montaje universal hacia adentro, y después asegure el retén como se muestra en la figura 5.
- Conecte los cables como se indica en la sección 8.
- Inserte la unidad principal en el soporte de montaje universal hasta que quede enganchado.
- Asegure el resto de la unidad como se muestra en la figura 5 o en la figura 6.
- Tenga cuidado con la parte superior e inferior del adorno exterior y móntelo de forma que auede enganchado. (Figura 7)

Notas:
 1) Algunos modelos requieren juegos de montaje especiales para la instalación apropiada. Solicite los detalles a su proveedor Clarion.
 2) Apriete con seguridad el retén frontal para evitar que la unidad principal se afloje.

- Placera universalmonteringsfästet i instrumentpanelen, böj var och en av stopparna på universalmonteringsfästet inåt med hjälp av en skruvmejsel, och fäst sedan stopparn på det sätt som visas i Figur 5.
- Dra kablarne enligt beskrivningen i avsnitt 8.
- Sätt in huvudenheten i universalmonteringsfästet tills den låses fast på plats.
- Fäst huvudenheten bak till på det sätt som visas i Figur 5 eller Figur 6.
- Håll försiktigt in ytterramens över- och underkant och montera den så att alla hakarna låses fast (Figur 7).

Observera:
 1) För vissa bilmodeller krävs det en speciell monteringsatts för korrekt installation. Rådfråga din Clarion-handlare för närmare detaljer.
 2) Fäst den främre stopparen ordentligt för att förhindra att huvudenheten skakar loss.

- Coloque o suporte universal de montagem no interior do painel de instrumentos. E seguida, usando uma chave de fendas, dobre para dentro cada um dos retentores do suporte universal de montagem e fixe os retentores, como mostra a figura 5.
- Faça a ligação dos fios, como é mostrado na secção 8.
- Introduza a unidade principal no suporte universal de montagem, até este trançar.
- Fixe o lado posterior da unidade, como mostra a figura 5 ou a figura 6.
- Tenha cuidado com o topo e a base da moldura exterior e monte-a de modo tal que todos os ganchos fiquem fixos (figura 7).

Notas:
 1) Veículos de alguns modelos requerem kits especiais de montagem para uma instalação apropriada. Para maiores informações, consulte o seu revendedor Clarion.
 2) Fixe firmemente o retentor frontal para evitar que a unidade principal se solte.

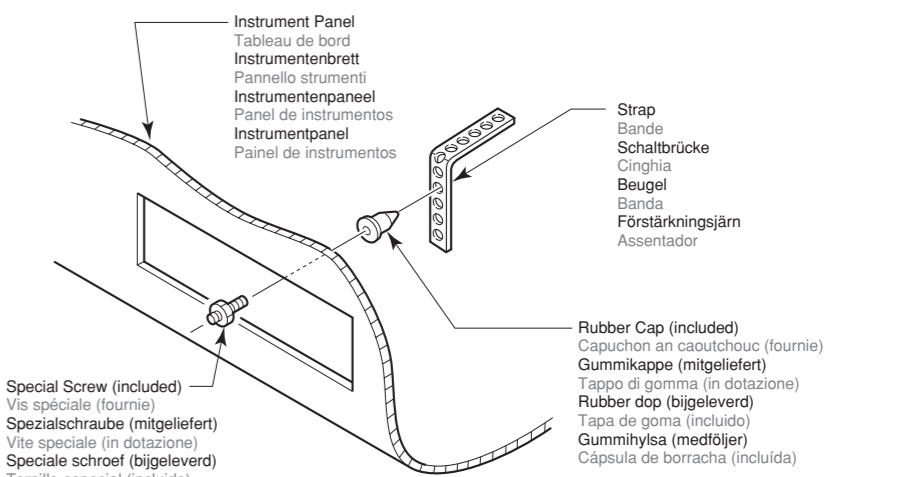
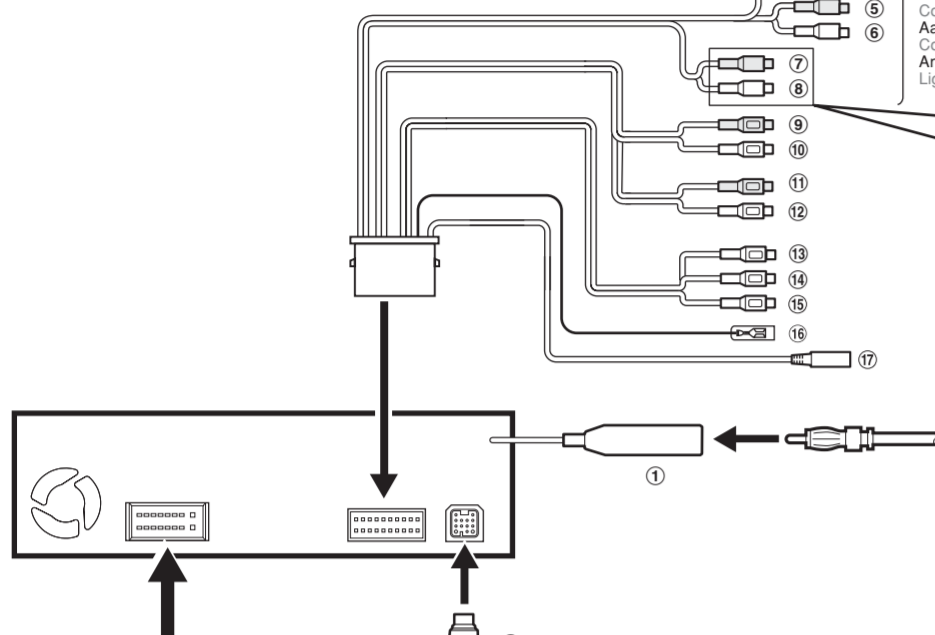


Figure 6 / Figure 6 / Abbildung 6 / Figura 6
 Figur 6 / Figura 6 / Figure 6 / Figura 6

Note:
 Before attaching the universal mounting bracket, slightly bend the spring toward the inside with your fingers and attach it to the side of car.
 Remarque : Avant de fixer le patin de montage universel, pliez légèrement le ressort vers l'intérieur avec les doigts et fixez-le sur le côté de la voiture
Hinweis:
 Vor Anbringung des Universal-Montagerahmens, die Feder geringfügig mit den Fingern nach innen biegen und an der Fahrzeugseite anbringen.
 Nota: Prima di applicare la staffa di montaggio universale, piegare leggermente verso l'interno la molla con le dita e applicarla al lato dell'auto.
Opmerking:
 Alvorens de universele bevestigingsbeugel te bevestigen, moet u de veer met uw vingers iets naar binnen buigen en aan de zijde van de auto bevestigen.
 Nota: Antes de fijar el soporte de montaje universal, doble ligeramente el resorte hacia el interior con los dedos y fijelo en la parte lateral del automóvil.
Observera:
 Bøj fjädern en aning inåt med fingrarna och fäst den i bilens sida innan du sätter fast universalmonteringsfästet.
 Nota: Antes de colocar o suporte de montagem universal, flexione levemente a mola para dentro, com seus dedos, e fixe-a na lateral do automóvel.

8. WIRE CONNECTIONS/CABLAGE/KABELVERBINDUNGEN/COLLEGAMENTO DEI FILI/BEDRADIG/CONEXIONES/KABELANSLUTNING/LIGAÇÕES DOS FIOS ELÉCTRICOS

RCA
 * In order to prevent electrical damage, please ensure the RCA terminals not in use are covered by the rubber caps provided.
 * Pour éviter des problèmes électriques, veuillez à recouvrir les bornes RCA au moyen de leur capuchon en caoutchouc lorsqu'elles ne sont pas utilisées.
 * Um eine elektrische Beschädigung zu vermeiden, stets darauf achten, die mitgelieferten Gummikappen an Cinchbuchsen anzubringen, an denen keine Anschlüsse hergestellt sind.
 * Per evitare danni all'impianto elettrico, assicurarsi che i terminali RCA non in uso siano coperti dai tappi di gomma in dotazione.
 * Para evitar daños eléctricos, asegúrese de que los terminales RCA que no se utilicen estén cubiertos con las tapas de goma.
 * För att förhindra elektriska skador skall du se till så att RCA-uttag som inte används är täckta med de gummihylsor som medföljer.
 * De modo a evitar avarias eléctricas, verifique por favor que os terminais RCA não utilizados estão cobertos pelas capas de borracha fornecidas.



English Français Deutsch Italiano Nederlands Español Svenska Português

5.1 ch surround play/Lecteur Surround 5,1 canaux/5.1-Kanal-Surround-Wiedergabe/
Riproduzione surround a 5.1 canali/5.1 ch surroundweergave/
Reproducción de sonido perimétrico de 5,1 canales/
Lyssning med 5,1-kanaligt surroundljud/Reprodução perimétrica de 5.1 canais



Note:
 When 5.1 ch surround play is performed, set the speakers on the main unit.
Remarque:
 Quand la lecture Surround 5,1 canaux est utilisée, réglez les haut-parleurs sur le module principal.
Hinweis:
 Bei 5.1-Kanal-Surround-Wiedergabe, die Lautsprecher des Hauptgeräts einstellen.
Nota:
 Quando viene eseguita la riproduzione surround a 5.1 canali, impostare i diffusori sull'unità principale.

Opmerking:
 Bij 5.1 ch surroundweergave, dient u op het hoofdtoestel de luidsprekers in te stellen.
Nota:
 Para realizar la reproducción de sonido perimétrico de 5,1 canales, ajuste los altavoces en la unidad principal.
Observed:
 Ställ in högtalarna på huvudenheten för att lyssna med 5,1-kanaligt surroundljud.
Nota:
 Quando for executada a reprodução perimétrica de 5.1 canais, ajuste os altifalantes na unidade principal.

English

RCA Line-out				
Lead	Grey	Black	Violet	
Jack	Red	White	Red	White
Speaker/Spreker	2ch	Front	Rear	Sub Woofer
5.1ch	Front	Rear (Surround)	Sub Woofer	Center

Deutsch

Cinch-Line-Ausgang				
Zuleitung	Grau	Schwarz	Violett	
Buchse	Rot	Weiß	Rot	Weiß
2 Kanäle	Vorne	Hinten	Subwoofer	
5.1 Kanäle	Vorne	Hinten (Surround)	Subwoofer	Mitte

Nederlands

RCA lijnuitgang				
Draad	Grijs	Zwart	Violet	
Aansluiting	Rood	Wit	Rood	Wit
2-kanalaals	Voor	Achter	Subwoofer	
5.1-kanalaals	Voor	Achter (Surround)	Subwoofer	Midden

Svenska

RCA linjeutgång				
Kabel	Grå	Svart	Violet	
Uttag	Rött	Vitt	Rött	Vitt
2 kanaler	Fram	Bak	Subwoofer	
5.1 kanaler	Fram	Bak (Surround)	Subwoofer	Mithögtalare

Français

Sortie de ligne RCA				
Fil	Gris	Noir	Violet	
Prise	Rouge	Blanc	Rouge	Blanc
2 canaux	Avant	Arrière	Subwoofer	
5.1 canaux	Avant	Arrière (Surround)	Subwoofer	Centre

Italiano

Uscita di linea RCA				
Cavo	Grigio	Nero	Viola	
Presca	Rosso	Bianco	Rosso	Bianco
2 can.	Anteriori	Posteriori	Subwoofer	
5.1 can.	Anteriori	Posteriori (Surround)	Subwoofer	Centrale

Español

Salida de línea RCA				
Cable	Gris	Negro	Violeta	
Toma	Rojo	Blanco	Rojo	Blanco
2 canales	Delanteros	Traseros	Altavoz de subgraves	
5.1 canales	Delanteros	Traseros (Surround)	Altavoz de subgraves	Central

Português

Saída RCA Line				
Fio	Cinzento	Preto	Violeta	
Ficha	Encarnado	Branco	Encarnado	Branco
2 canais	Frontal	Anterior	Altifalante de graves auxiliar	
5.1 canais	Frontal	Anterior (Surround)	Altifalante de graves auxiliar	Central

PHONE MUTE lead connection

Nota:
 In certain VW and Opel/Vauxhall cars, the connector is used as a speed-dependent volume control (GALA). Ask your authorized Clarion dealer to modify this connection if you want to use the telephone mute feature.
Remarque:
 Dans certains véhicules VW et Opel/Vauxhall, le connecteur est utilisé comme une commande de volume dépendante de la vitesse (GALA). Consultez le concessionnaire agréé Clarion pour modifier cette connexion si on veut utiliser la fonction de sourdine de téléphone.
TELEFONSTUMMSCHALTUNG-Leitungsanschluss
Hinweis:
 In bestimmten Fahrzeugen von VW und Opel/Vauxhall wird der Anschluß für die geschwindigkeitsabhängige Lautstärkeregelung (GALA) verwendet. Fragen Sie Ihren autorisierten Clarion Händler nach Änderung dieses Anschlusses, wenn Sie die Telefonstummfunktion nutzen wollen.
Collegamento del cavo SILENCIAMENTO TELEFON
Nota:
 In alcune automobili VW e Opel/Vauxhall, il connettore viene usato come un controllo del volume dipendente dalla velocità (GALA). Chiedete al vostro rivenditore autorizzato Clarion di modificare questo collegamento se desiderate usare la caratteristica di attenuazione per il telefono.

TELEFOONDEMPING draad-aansluiting

Opmerking:
 In sommige modellen van VW en Opel/Vauxhall wordt de connector gebruikt als een snelheidsafhankelijke volumeregelaar (GALA). Vraag aan uw erkende Clarion-dealer dat hij deze aansluiting verandert als u gebruik wilt maken van de telefoondempingsfunctie.
Conexión del cable SILENCIAMIENTO PARA TELEFONO
Nota:
 En algunos coches VW y Opel/Vauxhall, el conector se usa como un control de volumen dependiente de la velocidad (GALA). Pida a su distribuidor autorizado de Clarion la modificación de esta conexión si quiere utilizar la prestación de silenciamento del teléfono.
TELEFONLUDDÄMPNING-an Slutning
Observed:
 I vissa VW-och Opel/Vauxhall-modeller används kontakt som en hastighetsberoende ljudstyrkekotroll (GALA). Be din Clarion-handlare modifiera denna anslutning om du vill använda telemute-funktionen.
Conector de fusível SILENCIAMENTO DO TELEFONE
Nota:
 Em certos automóveis VW e Opel/Vauxhall, o conector é usado como um controle de volume dependente da velocidade (GALA). Peça ao seu revendedor autorizado Clarion para modificar esta ligação caso queira utilizar a função de emudecimento de telefone.

TELEFONSTUMMSCHALTUNG-Leitungsanschluss

Hinweis:
 In bestimmten Fahrzeugen von VW und Opel/Vauxhall wird der Anschluß für die geschwindigkeitsabhängige Lautstärkeregelung (GALA) verwendet. Fragen Sie Ihren autorisierten Clarion Händler nach Änderung dieses Anschlusses, wenn Sie die Telefonstummfunktion nutzen wollen.
Collegamento del cavo SILENCIAMENTO TELEFON
Nota:
 In alcune automobili VW e Opel/Vauxhall, il connettore viene usato come un controllo del volume dipendente dalla velocità (GALA). Chiedete al vostro rivenditore autorizzato Clarion di modificare questo collegamento se desiderate usare la caratteristica di attenuazione per il telefono.

TELEFONLUDDÄMPNING-an Slutning

Observed:
 I vissa VW-och Opel/Vauxhall-modeller används kontakt som en hastighetsberoende ljudstyrkekotroll (GALA). Be din Clarion-handlare modifiera denna anslutning om du vill använda telemute-funktionen.
Conector de fusível SILENCIAMENTO DO TELEFONE
Nota:
 Em certos automóveis VW e Opel/Vauxhall, o conector é usado como um controle de volume dependente da velocidade (GALA). Peça ao seu revendedor autorizado Clarion para modificar esta ligação caso queira utilizar a função de emudecimento de telefone.

Collegamento del cavo SILENCIAMENTO TELEFON

Nota:
 In alcune automobili VW e Opel/Vauxhall, il connettore viene usato come un controllo del volume dipendente dalla velocità (GALA). Chiedete al vostro rivenditore autorizzato Clarion di modificare questo collegamento se desiderate usare la caratteristica di attenuazione per il telefono.

Conector de fusível SILENCIAMENTO DO TELEFONE

Nota:
 Em certos automóveis VW e Opel/Vauxhall, o conector é usado como um controle de volume dependente da velocidade (GALA). Peça ao seu revendedor autorizado Clarion para modificar esta ligação caso queira utilizar a função de emudecimento de telefone.

English

No.	Description
(B-1)	REAR RIGHT ⊕
(B-2)	REAR RIGHT ⊖
(B-3)	FRONT RIGHT ⊕
(B-4)	FRONT RIGHT ⊖
(B-5)	FRONT LEFT ⊕
(B-6)	FRONT LEFT ⊖
(B-7)	REAR LEFT ⊕
(B-8)	REAR LEFT ⊖
(A-4)	+12 V PERMANENT
(A-5)	AUTO ANTENNA
(A-6)	ILLUMINATION
(A-7)	+12 V ACCESSORY
(A-8)	GROUND
(1)	ANTENNA
(2)	CeNET input
(3)	FRONT RIGHT Grey (Red)
(4)	FRONT LEFT Grey (White)
(5)	REAR RIGHT Black (Red)
(6)	REAR LEFT Black (White)
(7)	SUB WOOFER RIGHT Violet (Red)
(8)	SUB WOOFER LEFT Violet (White)
(9)	AUX INPUT RIGHT Red (Red)
(10)	AUX INPUT LEFT Red (White)
(11)	2-ZONE OUTPUT RIGHT Green (Red)
(12)	2-ZONE OUTPUT LEFT Green (White)
(13)	TV INPUT Black (Yellow)
(14)	VIDEO OUTPUT FRONT Grey (Yellow)
(15)	VIDEO OUTPUT REAR Black (Yellow)
(16)	PARKING BRAKE (Bright green)
(17)	OEM STEERING WHEEL REMOTE CONTROL INPUT (Black)
(18)	REMOTE TURN-ON (Blue/White)
(19)	PHONE MUTE (Brown)

Français

No.	Description
(B-1)	ARRIERE DROIT ⊕
(B-2)	ARRIERE DROIT ⊖
(B-3)	AVANT DROIT ⊕
(B-4)	AVANT DROIT ⊖
(B-5)	AVANT GAUCHE ⊕
(B-6)	AVANT GAUCHE ⊖
(B-7)	ARRIERE GAUCHE ⊕
(B-8)	ARRIERE GAUCHE ⊖
(A-4)	+12 V PERMANENT
(A-5)	ANTENNE AUTOMATIQUE
(A-6)	ECLAIRAGE
(A-7)	ACCESSOIRE +12 V
(A-8)	MASSE
(1)	ANTENNE
(2)	Entrée CeNET
(3)	AVANT DROIT Gris (Rouge)
(4)	AVANT GAUCHE Gris (Blanc)
(5)	ARRIERE DROIT Noir (Rouge)
(6)	ARRIERE GAUCHE Noir (Blanc)
(7)	SUBWOOFER DROIT Violet (Rouge)
(8)	SUBWOOFER GAUCHE Violet (Blanc)
(9)	ENTREE AUX DROIT Rouge (Rouge)
(10)	ENTREE AUX GAUCHE Rouge (Blanc)
(11)	SORTIE 2-ZONES DROITE Vert (rouge)
(12)	SORTIE 2-ZONES GAUCHE Vert (blanc)
(13)	ENTREE TV Noir (Jaune)
(14)	SORTIE VIDEO AVANT Gris (Jaune)
(15)	SORTIE VIDEO ARRIERE Noir (Jaune)
(16)	FREIN DE PARKING (Vert vif)
(17)	ENTREE DE TELECOMMANDE DE VOLANT OEM (noir)
(18)	MARCHE DE TELECOMMANDE (Bleu/Blanc)
(19)	SOURDINE DE TELEPHONE (Marron)

Deutsch

No.	Beschreibung
(B-1)	HINTEN RECHTS ⊕
(B-2)	HINTEN RECHTS ⊖
(B-3)	VORN RECHTS ⊕
(B-4)	VORN RECHTS ⊖
(B-5)	VORN LINKS ⊕
(B-6)	VORN LINKS ⊖
(B-7)	HINTEN LINKS ⊕
(B-8)	HINTEN LINKS ⊖
(A-4)	+12 V PERMANENT
(A-5)	ANTENNE AUTOMATIQUE
(A-6)	BELEUCHTUNG
(A-7)	ZUBEHOER +12 V
(A-8)	MASSE
(1)	ANTENNE
(2)	CeNET-Eingang
(3)	VORN RECHTS Grau (Rot)
(4)	VORN LINKS Grau (Weiß)
(5)	HINTEN RECHTS Schwarz (Rot)
(6)	HINTEN LINKS Schwarz (Weiß)
(7)	SUBWOOFER RECHTS Violett (Rot)
(8)	SUBWOOFER LINKS Violett (Weiß)
(9)	AUX-EINGANG RECHTS Rot (Rot)
(10)	AUX-EINGANG LINKS Rot (Weiß)
(11)	USCITA ZONA 2 DESTRA VERDE (rosso)
(12)	USCITA ZONA 2 SINISTRA VERDE (bianco)
(13)	TV INPUT Nero (Giallo)
(14)	VIDEO OUTPUT VORN Grau (Gelb)
(15)	VIDEO OUTPUT HINTEN Schwarz (Gelb)
(16)	HANDBREMSE (Hellgrün)
(17)	OEM LENKRAD-FERNBEDIENTUNGSEINGANG (Schwarz)
(18)	FERNBEDIENTUNGSEINSCHALTUNG (Blau/Weiß)
(19)	TELEFONSTUMMSCHALTUNG (Braun)

Italiano

No.	Descrizione
(B-1)	POSTERIORE DESTRO ⊕
(B-2)	POSTERIORE DESTRO ⊖
(B-3)	ANTERIORE DESTRO ⊕
(B-4)	ANTERIORE DESTRO ⊖
(B-5)	ANTERIORE SINISTRO ⊕
(B-6)	ANTERIORE SINISTRO ⊖
(B-7)	POSTERIORE SINISTRO ⊕
(B-8)	POSTERIORE SINISTRO ⊖
(A-4)	+12 V PERMANENTE
(A-5)	ANTENNA AUTOMATICA
(A-6)	ILLUMINAZIONE
(A-7)	+12 V ACCESSORIO
(A-8)	MASSA
(1)	ANTENNA
(2)	Ingresso CeNET
(3)	ANTERIORE DESTRO Grigio (rosso)
(4)	ANTERIORE SINISTRO Grigio (bianco)
(5)	POSTERIORE DESTRO Nero (rosso)
(6)	POSTERIORE SINISTRO Nero (bianco)
(7)	SUBWOOFER DESTRO Viola (rosso)
(8)	SUBWOOFER SINISTRO, viola (bianco)
(9)	AUX INPUT DESTRO, rosso (rosso)
(10)	AUX INPUT SINISTRO, rosso (bianco)
(11)	USCITA ZONA 2 DESTRA VERDE (rosso)
(12)	USCITA ZONA 2 SINISTRA VERDE (bianco)
(13)	TV INPUT Nero (Giallo)
(14)	USCITA ZONA 2 DESTRA VERDE (rosso)
(15)	VIDEO OUTPUT POSTERIORE Nera (gialla)
(16)	FRENO DI STAZIONAMENTO (verde chiaro)
(17)	INGRESSO TELECOMANDO DA STERZO OEM (Nero)
(18)	ATTIVAZIONE TELECOMANDATA (blu/bianco)
(19)	SILENCIAMENTO TELEFON (marrone)

Nederlands

Nr.	Beschrijving
(B-1)	ACHTERAAN RECHTS ⊕
(B-2)	ACHTERAAN RECHTS ⊖
(B-3)	VOORAAN RECHTS ⊕
(B-4)	VOORAAN RECHTS ⊖
(B-5)	VOORAAN LINKS ⊕
(B-6)	VOORAAN LINKS ⊖
(B-7)	ACHTERAAN LINKS ⊕
(B-8)	ACHTERAAN LINKS ⊖
(A-4)	+12 V PERMANENT
(A-5)	AUTOMATISCHE ANTENNE
(A-6)	VERLICHTING
(A-7)	+12 V ACCESSOIRE
(A-8)	AARDING
(1)	ANTENNE
(2)	Entrada de CeNET
(3)	DELANTERO DERECHO Gris (Rojo)
(4)	DELANTERO IZQUIERDO Gris (Blanco)
(5)	TRASERO DERECHO Negro (Rojo)
(6)	TRASERO IZQUIERDO Negro (Blanco)
(7)	ALTAVOZ DE SUBGRAVES DERECHO Violeta (Rojo)
(8)	ALTAVOZ DE SUBGRAVES IZQUIERDO Violeta (Blanco)
(9)	Entrada auxiliar (AUX INPUT) del canal derecho, Rojo (Rojo)
(10)	Entrada auxiliar (AUX INPUT) del canal izquierdo, Rojo (Blanco)
(11)	SALIDA DE ZONA 2 DERECHO Verde (Rojo)
(12)	SALIDA DE ZONA 2 IZQUIERDO Verde (Blanco)
(13)	Entrada TV (TV INPUT) Negro (Amarillo)
(14)	Salida de video (VIDEO OUTPUT) DELANTERA Gris (Amarillo)
(15)	Salida de video (VIDEO OUTPUT) TRASERA Negro (Amarillo)
(16)	FRENO DE MANO (Verde vivo)
(17)	ENTRADA DE CONTROL REMOTO DE VOLANTE OEM (Negro)
(18)	Activación de control remoto (REMOTE TURN-ON) (Azul/Blanco)
(19)	SILENCIAMIENTO PARA TELEFONO (Marrón)

Español

No.	Descripción
(B-1)	TRASERO DERECHO ⊕
(B-2)	TRASERO DERECHO ⊖
(B-3)	DELANTERO DERECHO ⊕
(B-4)	DELANTERO DERECHO ⊖
(B-5)	DELANTERO IZQUIERDO ⊕
(B-6)	DELANTERO IZQUIERDO ⊖
(B-7)	TRASERO IZQUIERDO ⊕
(B-8)	TRASERO IZQUIERDO ⊖
(A-4)	+12 V PERMANENTE
(A-5)	ANTENA AUTOMÁTICA
(A-6)	ILLUMINACIÓN
(A-7)	+12 V ACCESORIO
(A-8)	MASA
(1)	ANTENNA
(2)	Entrada de CeNET
(3)	DELANTERO DERECHO Gris (Rojo)
(4)	DELANTERO IZQUIERDO Gris (Blanco)
(5)	TRASERO DERECHO Negro (Rojo)
(6)	TRASERO IZQUIERDO Negro (Blanco)
(7)	ALTAVOZ DE SUBGRAVES DERECHO Violeta (Rojo)
(8)	ALTAVOZ DE SUBGRAVES IZQUIERDO Violeta (Blanco)
(9)	Entrada auxiliar (AUX INPUT) del canal derecho, Rojo (Rojo)
(10)	Entrada auxiliar (AUX INPUT) del canal izquierdo, Rojo (Blanco)
(11)	SALIDA DE ZONA 2 DERECHO Verde (Rojo)
(12)	SALIDA DE ZONA 2 IZQUIERDO Verde (Blanco)
(13)	Entrada TV (TV INPUT) Negro (Amarillo)
(14)	Salida de video (VIDEO OUTPUT) DELANTERA Gris (Amarillo)
(15)	Salida de video (VIDEO OUTPUT) TRASERA Negro (Amarillo)
(16)	FRENO DE MANO (Verde vivo)
(17)	ENTRADA DE CONTROL REMOTO DE VOLANTE OEM (Negro)
(18)	Activación de control remoto (REMOTE TURN-ON) (Azul/Blanco)
(19)	SILENCIAMIENTO PARA TELEFONO (Marrón)

Svenska

Nr.	Beskrivning
(B-1)	HÖGER BAK ⊕
(B-2)	HÖGER BAK ⊖
(B-3)	HÖGER FRAM ⊕
(B-4)	HÖGER FRAM ⊖
(B-5)	VÄNSTER FRAM ⊕
(B-6)	VÄNSTER FRAM ⊖
(B-7)	VÄNSTER BAK ⊕
(B-8)	VÄNSTER BAK ⊖
(A-4)	+12 V PERMANENT
(A-5)	MOTORANTENN
(A-6)	BELYSNING
(A-7)	+12 V VIA TÄNDNINGSLAS
(A-8)	JORD
(1)	ANTENN
(2)	CeNET-ingång
(3)	HÖGER FRAM Grå (Röd)
(4)	VÄNSTER FRAM Grå (Vit)
(5)	HÖGER BAK Svart (Röd)
(6)	VÄNSTER BAK Svart (Vit)
(7)	SUBWOOFER RECHTS Violet (Röd)
(8)	SUBWOOFER LEFT Violet (Vit)
(9)	Höger AUX INPUT-ingång, Röd (Röd)
(10)	Vänster AUX INPUT-ingång, Röd (Vit)
(11)	2-ZONE OUTPUT-utgång HÖGER Grön (Röd)
(12)	2-ZONE OUTPUT-utgång VÄNSTER Grön (Vit)
(13)	TV-INGÅNG Svart (Gul)
(14)	VIDEOUTGÅNG FRAM Grå (Gul)
(15)	VIDEOUTGÅNG BAK Svart (Gul)
(16)	PARKERINGSBROMS (Ljusgrön)
(17)	OEM RATT-FJÄRRKONTROLLINGÅNG (Svart)
(18)	FJÄRRSTYRD STROMPÅSLAGNING (Blå/Vitt)
(19)	TELEFONLUDDÄMPNING (Brun)

Português

No.	Descrição
(B-1)	TRASEIRA DIREITA ⊕
(B-2)	TRASEIRA DIREITA ⊖
(B-3)	FRONTAL DIREITA ⊕
(B-4)	FRONTAL DIREITA ⊖
(B-5)	FRONTAL ESQUERDA ⊕
(B-6)	FRONTAL ESQUERDA ⊖
(B-7)	TRASEIRA ESQUERDA ⊕
(B-8)	TRASEIRA ESQUERDA ⊖
(A-4)	PERMANENTE +12 V
(A-5)	ANTENA AUTO
(A-6)	ILUMINAÇÃO
(A-7)	ACESSÓRIO +12 V
(A-8)	MASSA
(1)	ANTENNA
(2)	Entrada CeNET
(3)	FRONTAL DIREITA Cinzento (Encarnado)
(4)	FRONTAL ESQUERDA Cinzento (Branco)
(5	